



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2019. október 14.  
(OR. en)

13089/19

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2019/0220(NLE)**

---

---

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

## JAVASLAT

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2019. október 14.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2019) 462 final
Tárgy:	javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió által egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott vegyes bizottságban és kereskedelmi és beruházási albizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának és a kereskedelmi és beruházási albizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2019) 462 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2019) 462 final

Brüsszel, 2019.10.14.  
COM(2019) 462 final

2019/0220 (NLE)

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott vegyes bizottságban és kereskedelmi és beruházási albizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának és a kereskedelmi és beruházási albizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról**

## INDOKOLÁS

### **1. A JAVASLAT TÁRGYA**

E javaslat tárgya az Unió által egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrésztől Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) által létrehozott vegyes bizottságban és kereskedelmi és beruházási albizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának és a kereskedelmi és beruházási albizottság eljárási szabályzatának tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló határozat.

### **2. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **2.1. Az EU–Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás**

A megállapodás célja az EU és tagállamai, valamint Mongólia között erősebb partnerség létrehozása, továbbá az együttműködés elmélyítése és fokozása a közös érdekű kérdésekben, a közös értékeknek és közös elveknek megfelelően. A megállapodás koherens, jogilag kötelező keretet hoz létre az EU Mongóliával fennálló kapcsolataihoz. A megállapodás 2017. november 1-jén hatályba lépett.

#### **2.2. A vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság**

A vegyes bizottságot a megállapodás 56. cikke hozza létre. Fő feladatai a következők: a) e megállapodás megfelelő érvényesülésének és végrehajtásának biztosítása; b) a megállapodás céljaival kapcsolatos prioritások meghatározása; c) ajánlások tétele e megállapodás célkitűzéseinek előmozdítása érdekében.

A vegyes bizottság feladata, hogy adott esetben ajánlásokat tegyen és határozatokat fogadjon el a megállapodás egyes vonatkozásainak érvényesítése érdekében. A vegyes bizottság a megfelelő magas szinten ülésezik. A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát. Konkrét kérdések kezelése érdekében szakértői munkacsoportokat állíthat fel.

A kereskedelmi és beruházási albizottságot a megállapodás 28. cikke hozza létre. Feladata, hogy segítse a vegyes bizottságot feladatai ellátásában azáltal, hogy a kereskedelem és a beruházások terén folytatott együttműködés valamennyi területével foglalkozik.

#### **2.3. A vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság tervezett jogi aktusa**

A vegyes bizottság határozatot fogad el eljárási szabályzatának és a szakértői munkacsoportok eljárási szabályzatának elfogadásáról. A kereskedelmi és beruházási albizottság határozatot fogad el eljárási szabályzatának elfogadásáról (a továbbiakban: a tervezett jogi aktus).

A tervezett jogi aktusok célja, hogy a megállapodás 28. cikke (3) bekezdésének és 56. cikke (6) bekezdésének megfelelően elfogadják a vegyes bizottság működését szabályozó eljárási szabályzatot, valamint a kereskedelmi és beruházási albizottság és a szakértői munkacsoportok eljárási szabályzatát, hogy lehetővé váljon a megállapodás végrehajtása.

### **3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT**

Az Unió által képviselendő álláspont célja, hogy elfogadják az EU–Mongólia vegyes bizottság eljárási szabályzatát, valamint a kereskedelmi és beruházási albizottság és a szakértői munkacsoportok eljárási szabályzatát. Az álláspontnak a vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság határozattervezetein kell alapulnia.

## **4. JOGALAP**

### **4.1. Eljárási jogalap**

#### *4.1.1. Alapelvek*

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik „*a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat*”.

A „*joghatással bíró jogi aktus*” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, amelyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de „*meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát*”<sup>1</sup>.

#### *4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás*

A vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság megállapodás, nevezetesen az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott szervek.

Az említett szervek által elfogadandó aktusok joghatással bíró jogi aktusok. Ennek oka, hogy a megállapodás 56. cikkének (2) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság a Felekre nézve kötelező erejű határozatokat fogad el.

A tervezett jogi aktusok nem egészítik ki és nem módosítják a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

### **4.2. Anyagi jogalap**

#### *4.2.1. Alapelvek*

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani.

Valamely, egyidejűleg több cél elérésére irányuló vagy több elválaszthatatlan és egymáshoz viszonyítva nem járulékos jellegű összetevőt magában foglaló tervezett jogi aktus esetében az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapját kivételesen a különböző vonatkozó jogalapok fogják képezni.

#### *4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás*

A tervezett jogi aktusok célja, hogy előmozdítsák a megállapodás célkitűzéseit és megkönnyítsék a megállapodás végrehajtását. A vegyes bizottság eljárási szabályzata valamely, megállapodás alapján létrehozott szerv általános működését érinti. Ezért azt a

---

<sup>1</sup> C-399/12 sz. ügy, Németország kontra Tanács (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

területet, amelyhez a tervezett határozat tartozik, a megállapodás egészének figyelembevételével kell meghatározni<sup>2</sup>.

Ebben a konkrét esetben a megállapodás elsődleges célja és összetevője egy fejlődő országgal folytatott együttműködés (EUMSZ 209. cikk)<sup>3</sup>. Ezért az EUMSZ 209. cikke a megfelelő jogalap.

#### **4.3. Következtetés**

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 209. cikke, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

### **5. A TERVEZETT JOGI AKTUS KIHIRDETÉSE**

Mivel a vegyes bizottság jogi aktusa meghatározza az eljárási szabályzatát, elfogadását követően helyénvaló kihirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

---

<sup>2</sup> C-244/17 sz. ügy, Bizottság kontra Tanács (Kazahsztán), ECLI:EU:C:2018:662, 40. pont.

<sup>3</sup> A fejlesztéspolitika hatályát illetően lásd: a C-377. sz., Bizottság kontra Tanács (Fülöp-szigetek) ügy 36–37. pontját.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió által egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrésztől Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás által létrehozott vegyes bizottságban és kereskedelmi és beruházási albizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának és a kereskedelmi és beruházási albizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról**

### AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 209. cikkére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrésztől Mongólia közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 2017. november 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 56. cikkének (1) bekezdése vegyes bizottságot hozott létre a megállapodás megfelelő érvényesülésének és végrehajtásának biztosítása céljából.
- (3) A megállapodás 56. cikkének (6) bekezdése szerint a vegyes bizottság maga fogadja el eljárási szabályzatát, 56. cikkének (4) bekezdése szerint pedig a vegyes bizottság szakértői munkacsoportokat állíthat fel.
- (4) A megállapodás 28. cikkének (1) bekezdése létrehozza a kereskedelmi és beruházási albizottságot.
- (5) A megállapodás 28. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a kereskedelmi és beruházási albizottság meghatározza saját eljárási szabályzatát.
- (6) A megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében a vegyes bizottság eljárási szabályzatát a lehető leghamarabb el kell fogadni.
- (7) Ezért helyénvaló meghatározni a vegyes bizottságban és a kereskedelmi és beruházási albizottságban az Unió által képviselendő álláspontot. Az Unió által a vegyes bizottságban és a kereskedelmi és beruházási albizottságban képviselendő álláspontnak a vegyes bizottság és a kereskedelmi és beruházási albizottság csatolt határozattervezetein kell alapulnia.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

Az Unió által az EU–Mongólia vegyes bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont a vegyes bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

Az Unió által az EU–Mongólia kereskedelmi és beruházási albizottságban a kereskedelmi és beruházási albizottság eljárási szabályzatának tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont a kereskedelmi és beruházási albizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Bizottság címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*Tanács részéről  
az elnök*